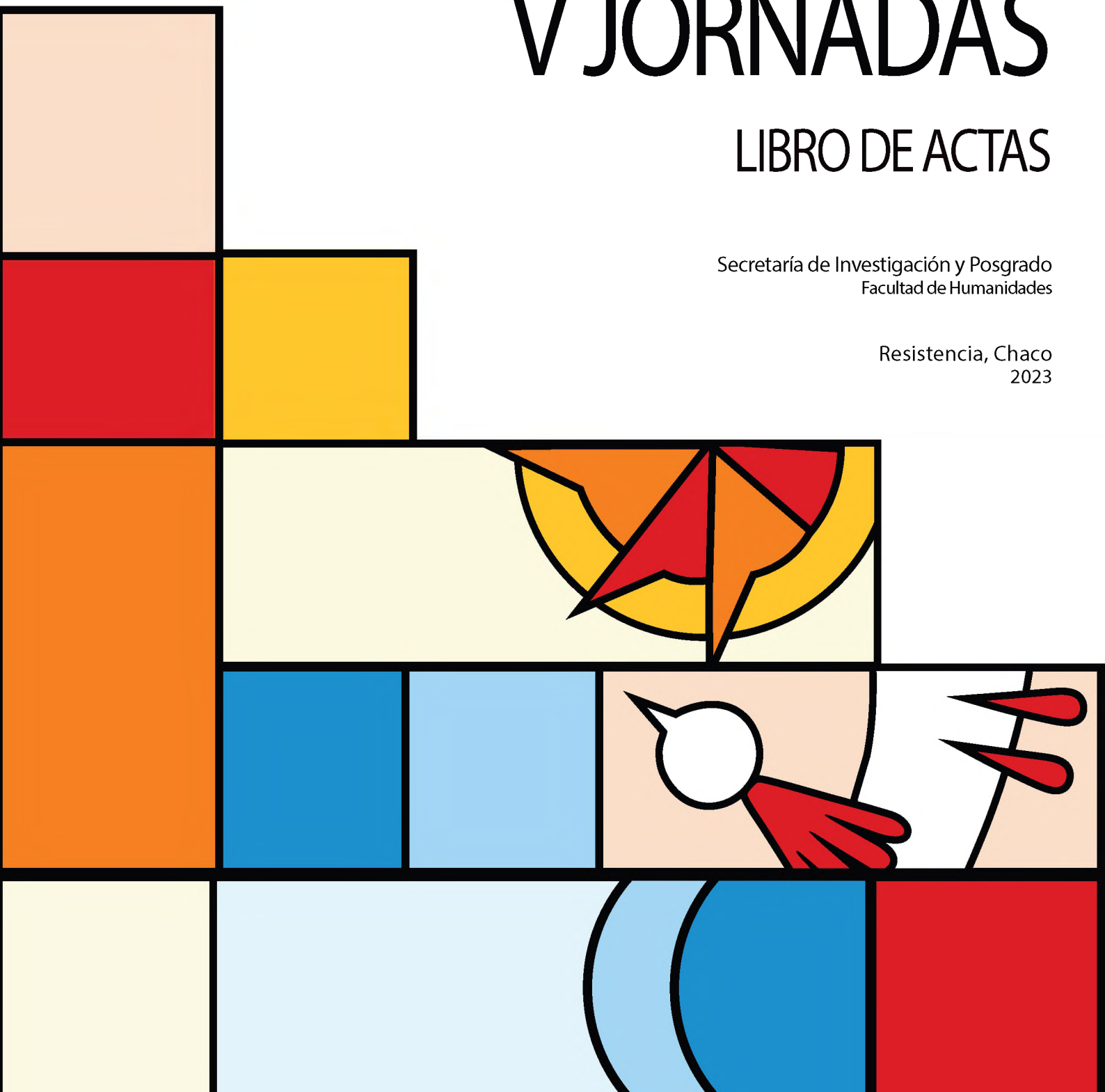


V JORNADAS

LIBRO DE ACTAS

Secretaría de Investigación y Posgrado
Facultad de Humanidades

Resistencia, Chaco
2023



Universidad Nacional del Nordeste.

V Jornadas Libro de Actas: Intercambio de la Producción Científica en Humanidades y Ciencias Sociales / compilación de Adrián Alejandro Almirón ; María Mercedes Oraison; editado por Agustina Bogado. - 1a ed. - Corrientes: Universidad Nacional del Nordeste. Facultad de Humanidades, 2023.

Libro digital, PDF

Archivo Digital: descarga y online
ISBN 978-987-3619-97-7

1. Proyectos de Investigación. 2. Ciencias Sociales y Humanidades. I. Almirón, Adrián Alejandro, comp. II. Oraison, María Mercedes, comp. III. Bogado, Agustina, ed.

CDD 300.72

ISBN 978-987-3619-97-7



Compilación:
Adrián Almirón
Mercedes Oraison

Diseño:
Fiorella Aguerre

Corrección, Maquetación y Edición:
Agustina Belén Bogado



PRESENTACIÓN

Las *V Jornadas de Intercambio de la producción científica en Humanidades y Ciencias Sociales* organizadas por la Facultad de Humanidades de la UNNE, el Centro de Estudios Sociales (CES-UNNE) y el Instituto de Investigaciones Geohistóricas (IIGHI CONICET-UNNE) dan continuidad al espacio de encuentro entre grupos de investigación de estas instituciones que se vienen realizando desde el año 2016.

Como en los años anteriores, las *V Jornadas* – realizadas los días 27 y 28 de octubre del 2022– fueron una oportunidad para reunirnos como comunidad académica con el objetivo de poner en discusión nuestras perspectivas teóricas, nuestros encuadres metodológicos y nuestras conclusiones, a fin de descubrir, en los debates que lleguen a suscitarse, nuevas preguntas, líneas de indagación y puntos de convergencia. Asimismo, fue una ocasión para reflexionar sobre nuestras prácticas, los intereses que nos agrupan, el *ethos* que nos configura y los sentidos personales y colectivos que le otorgamos a nuestro hacer.

A diferencia de las de años anteriores la convocatoria de las *V Jornadas* se orientó a los proyectos y grupos de investigación, y no a producciones individuales. La propuesta se centró en recuperar reflexiones, discusiones y producciones colectivas e invitar a articular los intereses particulares en torno a objetivos comunes que pongan en evidencia áreas, campos, líneas de estudio en el que se congregan investigadores/as con distintos perfiles, perspectivas, trayectorias.

Justamente, en la convocatoria se planteó la apuesta a pensar el campo de la investigación en ciencias humanas y sociales como un espacio de producción de saberes articulado a partir de problemáticas, posicionamientos epistemológicos y acuerdos estratégicos, ya que en este marco se debilitan y desdibujan las fronteras disciplinares y pueden surgir formas de cooperación en torno a programas que permitan integrar, en el abordaje de un mismo

objeto de estudio, múltiples teorías, hipótesis de trabajo y diseños metodológicos. Esto se plasma en la definición de los 7 ejes temáticos que agrupan los 57 trabajos que se presentan en estas actas:

1. Territorios, dinámicas y sujetos; 2. Discurso, sujeto y poder; 3. Estado y Políticas Públicas; 4. Los sujetos, sus prácticas y procesos formativos en contextos diversos; 5. La Historia como representación de la realidad social; 6. Metodologías participativas, co-producción de saberes y abordaje territorial; y 7. Trayectorias y estudios en comunicación: medios, procesos y prácticas.

Estos ejes no pueden visualizarse como compartimentos disciplinares estancos, sino como ámbitos de tematización y problematización transversales y amplios. De las discusiones y debates que se desplegaron en las diversas mesas temáticas desarrolladas se pone en evidencia que la interdisciplinariedad es una de las características fundamentales de las investigaciones que se desarrollan en el campo de las ciencias sociales y humanas en la UNNE.

En las actas de las *V Jornadas* se revela que las problemáticas estudiadas son abordadas desde diversas perspectivas teóricas que se inscriben en múltiples encuadres epistemológicos y desde diversos enfoques metodológicos. Pero, además, los equipos de trabajo se conforman con investigadores e investigadoras de distintos centros de investigación y unidades académicas; además de la Facultad de Humanidades, del IIGHI y del CES, participan investigadores e investigadoras de las Facultades de Ciencias Económicas, Arquitectura y Arte, Diseño y Ciencias de la Cultura. Algunos grupos están integrados, también, por actores no académicos, como funcionarios estatales o referentes sociales. La confluencia de miradas, actores, espacios e instituciones da cuenta de que el escenario que caracteriza a las investigaciones sociales y humanas trascienden las fronteras de lo disciplinar e incluso de los contextos de producción del conocimiento

estrictamente académicos.

En definitiva, las Actas permiten profundizar el conocimiento de las investigaciones que se emprenden en el campo de las *ciencias humanas y sociales*, los objetos de estudio, las perspectivas teóricas, las metodologías y los resultados obtenidos. Son un insumo muy significativo para relevar líneas de trabajo que puedan tener impacto en otras áreas como la de las políticas públicas y el abordaje territorial. Entre estas líneas se destacan:

- Los estudios *sobre y en el territorio*, que abordan cuestiones tanto físicas y naturales como humanas y sociales, enfocándose en las configuraciones y transformaciones territoriales, el dinamismo y los procesos que intervienen en el espacio, los sujetos que actúan y las consecuencias que se generan.
- La indagación sobre los procesos, sujetos, prácticas, instituciones y modalidades de la formación como problemática en diferentes ámbitos y contextos. Se destacan la educación de las infancias, de personas jóvenes y adultas, de los/as adolescentes, la educación para el trabajo, la educación superior, la educación intercultural bilingüe y la educación en entornos virtuales de aprendizaje, entre otras. Se trata de abordar las diferentes expresiones de procesos formativos que tienen características específicas.
- Las investigaciones sobre el Estado y su vinculación con la cultura y las prácticas políticas que cruzan análisis sobre diferentes formas de violencias: política, económica, institucional, de género, etc.
- Los estudios sobre las políticas públicas, sus diseños normativos y los procesos de implementación, en cuyo marco se pretenden identificar los problemas públicos (arenas y cuestiones), examinar los diseños estatales para abordar esos problemas (agendas y planes), visualizando sus sustentos ideológicos y discursivos y finalmente las acciones de ejecución y sus resultados e impactos focalizando en el NEA.
- Los estudios históricos e historiográficos y los procesos históricos políticos, económicos, sociales, cuyas tensiones, contradicciones y negociaciones expresan las representaciones con que los grupos sociales dan sentido a su pasado, a sus prácticas y al mundo en que viven.
- Los estudios sobre medios de comunicación como actores políticos y como espacios de representaciones socioculturales: discursos mediáticos (diarios, radios, tv, fotografía, audiovisual y formatos digitales), usos y

apropiaciones de las tecnologías y su incidencia en la vida social.

- Las metodologías participativas y la co-producción de saberes como respuestas ético-políticas ante problemáticas históricas y coyunturales. Esta línea intenta recuperar y vincular estas experiencias y visibilizar otros modos de saber, de ver, de hacer y de vivir, proponiendo una reflexión sobre el diálogo de saberes y las actuales formas de colaboración que promueven relaciones más democráticas e inclusivas entre Universidad y Sociedad.

Estamos convencidos de que este espacio colectivo, consolidado a través de los años de su institucionalización, en donde prima el diálogo, la reflexión y el compartir, es de un valor superlativo y muestra las fortalezas de las investigaciones en Humanidades y Ciencias Sociales, planteando respuestas e interrogantes a distintos procesos y temas, los cuales son fundantes para continuar con la construcción de un conocimiento accesible a todos los actores y sujetos. Finalmente, nos resulta imperante sostener lo fundamental de las contribuciones de dichos campos, reconociendo la relevancia de un sistema científico a disposición de la gente y al servicio de la democracia a través de instituciones nacionales de gran prestigio en nuestro país, como la Universidad Pública y el CONICET.

La presentación de estas Actas sintetiza los resultados de una comunidad académica-científica presta y atenta a las demandas de los distintos actores. Los/as animamos a la lectura cuidadosa y reflexiva de cada una de las investigaciones.

TRANSMISIÓN DEL GUARANÍ Y POLÍTICAS DEL LENGUAJE EN CORRIENTES: ACTORES, PRÁCTICAS, SABERES Y SIGNIFICACIONES¹

GANDULFO, Carolina²

En esta presentación intentamos poner en foco los enfoques metodológicos a partir de los cuales producimos conocimiento y avanzamos en nuestro modo de trabajar, definiéndolo como investigación colaborativa o etnografía en co-labor. En este sentido, hemos venido sosteniendo una reflexión respecto de algunos de los rasgos que caracterizan la propuesta metodológica que desarrollamos (Gandulfo y Miranda, 2017; Gandulfo y Unamuno, 2020). Por un lado, este enfoque nos ha permitido producir determinados resultados de investigación que entendemos no hubieran sido posibles de otro modo. Los objetos-problemas de investigación nos han requerido buscar y diseñar las maneras en los cuales hemos podido pensarlos, analizarlos, problematizarlos, para avanzar en resultados concretos y significativos para nuestra investigación. Por otro lado, la misma *forma de hacer*—lo metodológico— se convierte en sí misma en un objeto de análisis y descripción etnográfica, pues entendemos que no está desvinculada de los resultados producidos. Por tanto, concebimos los diseños metodológicos que producimos a medida que avanzamos, también como producción de conocimiento.

El proyecto de investigación en curso es parte de una línea de investigación que venimos desarrollando desde el 2001, fue antecedido por otros dos proyectos de investigación de la SGCYT, así como por un PICT-FONCYT (2015-2018), y actualmente se desarrolla en articulación con otro PICT. El PI al que hacemos referencia en esta presentación se propuso caracterizar diversos ámbitos donde la transmisión del guaraní se produzca en términos de identificar usos efectivos de la lengua nativa por parte de los hablantes en Corrientes en un contexto de emergencia del bilingüismo. En este sentido, propusimos describir las políticas del lenguaje para

la transmisión del guaraní, entendidas como las prácticas de habla/ usos orales y escritos/ enseñanza que diferentes actores producen en espacios productivos, comunitarios, educativos, religiosos, etc., organizadas por ideologías lingüísticas en tensión.

El proyecto se concretiza u operacionaliza en diferentes líneas de trabajo que cada investigadorx va desarrollando como un proceso en sí mismo; de este modo, si bien es un proyecto bien podría pensarse en términos operativos como un programa de investigación con diferentes proyectos direccionados a responder los objetivos propuestos. De esta forma, el trabajo en co-labor que lo caracteriza se va construyendo de diferentes maneras de acuerdo a la necesidad, pertinencia y posibilidades en las que se desarrollan las líneas que lo componen. Hemos desarrollado procesos de investigación en diferentes territorios de la provincia de Corrientes en torno a: la transmisión intergeneracional lingüística de grupos familiares; el funcionamiento/producción de saberes comunitarios y memorias locales atravesados por los usos del guaraní; la descripción de prácticas y repertorios lingüísticos en contextos escolares, familiares, productivos —agricultura y ganadería— y comunitarios; la indagación alrededor de prácticas de escritura en guaraní en contextos rurales con estudiantes secundarios; el análisis de procesos de reivindicación étnica guaraní; un relevamiento de diversos ámbitos de enseñanza del guaraní en espacios escolares y de educación no formal, y la descripción de los modos de instalación de dichos espacios; el análisis de la trayectoria y práctica docente de una profesora de guaraní en el nivel de educación superior; la instalación de espacios de enseñanza de guaraní en nivel primario, describiendo las prácticas de los primeros maestros de guaraní en la provincia;

¹ PI 17 H002. Centro de Estudios Etnográficos. Integrantes: Gandulfo, Carolina; Mudry, Aida; Conde, María Florencia; Alegre, Tamara; Morales Micheliní, Ayelen; Heirfeld del Valle, Erick; Espínola, Lucía; Quiroz, Guadalupe; Gómez Pescié, María Julia; Cotorruelo, Mariangeles; Kutsevitsky, Eugenia; Miranda, Mabel; Nuñez Rolón, Ramiro.

² Contacto: carogandulfo@yahoo.com.ar

el acompañamiento en el diseño de estrategias didácticas bilingües en el nivel primario en vistas al diseño de un Proyecto Educativo Comunitario Lingüístico para escuelas primarias rurales.

Modos de Participación en el trabajo en Co-Labor

Las personas que participamos en los procesos de investigación somos muchxs y diversos en cuanto a su edad, género, formación profesional, posición institucional, lenguas, identificaciones múltiples, etc. Un punto clave es el corrimiento de los lugares o posiciones tradicionalmente ocupadas por quienes investigan y quienes son investigados. En este sentido, nos concebimos como equipos de investigadores heterogéneos que consideran un problema-objeto de investigación que puede tener un abordaje múltiple y responder a intereses diferentes pero concurrentes en cuanto a llevar adelante un proceso de trabajo colectivo que busca responder a interrogantes diversos y producir resultados de diferentes tipos (de investigación, pedagógicos, sociales, educativos, etc.).

Nos proponemos compartir algunos de los modos en los que se puede identificar la participación en la investigación en co-labor que desarrollamos, tales como propuestas/negociación de temas y objetivos de investigación, diseños de instrumentos, producción de registros, actividades en los procesos de análisis, presentación y divulgación de resultados, publicaciones (materiales).

1. Propuestas/negociación de temas y objetivos de investigación: las maneras en que se definen los temas y objetivos de investigación pueden ser, tanto por propuesta del equipo de investigación de la universidad que formula un proyecto de investigación, como por el planteo de la directora de una escuela respecto a la necesidad de responder algunos interrogantes de la comunidad; por ejemplo, ¿por qué en la escuela no nos dabamos cuenta que antes se hablaba guaraní?, ¿qué habrá pasado en la historia de la escuela? O, queremos imponer el nombre de un soldado caído en Malvinas oriundo del paraje, ¿nos pueden ayudar? No sabemos nada de su vida. O proponemos un tema de investigación a la escuela, y el rector pregunta qué es lo que se va poder “mostrar” a la comunidad como resultado o lxs profesores sugieren incluir “lo lingüístico” en el espacio curricular donde indagan acerca de las familias de los estudiantes.

2. Diseños de instrumentos y producción de registros: lxs niñxs, jóvenes, han participado activamente en el diseño de instrumentos de indagación tales

como encuestas o entrevistas cerradas, en las que la misma formulación de las preguntas permiten observar modos de clasificar, pensar y compartir sentidos y saberes acerca de las temáticas sobre las que se indagan. También, producen diferentes tipos de registros que han sido fundamentales para las investigaciones que desarrollamos, como realización de planillas sobre la evaluación de competencias lingüísticas de sus familias, realización de entrevistas por parte de los niños en el paraje rural donde viven, observación y completamiento de planillas sobre eventos de habla en sus familias, jóvenes becarias que realizan árboles genealógicos lingüísticos, también de sus propias familias. El corpus de materiales/registros que finalmente están a disposición para analizar son muchos y diversos, se incluyen por supuesto las notas de campo escritas por las investigadoras miembros formales del PI.

3. Procesos de análisis: tal vez esta instancia sea la más compleja en cuanto a organizar espacios colectivos de análisis de los diversos materiales que se producen, pero hemos logrado incorporar a niñxs, jóvenes, maestrxs, profesorxs con diferentes tipos de actividades en las que se transcriben entrevistas, se completan planillas, se realizan monólogos, se describen eventos de habla, de discuten impresiones sobre lo indagado, se reconstruye la historia natural de la investigación en vistas a re-elaborar el objeto de estudio, se elaboran informes de avance, apreciaciones parciales de la investigación. Hemos realizado algunas experiencias de conceptualización que devienen en procesos de escritura, o divulgación de resultados.

4. Publicaciones (materiales): hemos podido avanzar en la publicación de resultados de investigación, y aun siendo muy complejo, hemos tenido experiencias de procesos de escritura en conjunto con niñxs, estudiantes, maestrxs, profesorxs. Con diferentes niveles de conceptualización, la etnografía parece un género adecuado para avanzar en procesos de escritura compartida en las que quienes participan pueden experimentar y sentir que son partícipes también en la autoría de lo que finalmente se objetiva como uno de los productos del trabajo colectivo.

5. Presentación y divulgación de resultados: esta instancia es una de las que la mayor parte de los integrantes de los equipos participan, se muestra mucho entusiasmo y compromiso en estas actividades. Se busca que todxs puedan tener un momento para compartir algún parecer o actividad o etapa del proceso realizado. Hemos participado en presentaciones en escuelas, ferias de libro, medios de comunicación (radio, tv, prensa gráfica), jornadas académicas y científicas.

Transferencia de resultados

Los resultados de nuestra investigación pueden tener múltiples impactos, sin embargo, se hacen evidentes los que se observan en el mismo proceso de producción de conocimiento. Lxs actorxs participantes son primerxs destinatarixs de la formación que supone participar en el proceso de investigación de este tipo. En este sentido, consideramos que la formación de investigadorxs nativxs –de sus propias familias, comunidades, escuelas, etc.– posibilita alcanzar resultados, no solo de conocimiento, sino también respecto de las habilidades y competencias que dichas personas desarrollan en estos procesos formativos, así como la constitución de espacios de compromiso político en los mismos ámbitos de lxs que son parte.

Asimismo, se avanza en procesos de reflexividad en relación con el objeto de investigación, tales como los procesos de transmisión de las prácticas lingüísticas en guaraní, los sentidos e identificaciones lingüísticas. Dichos procesos en sí mismos, producen cambios/transformaciones subjetivas en quienes son parte; promoviendo, por ejemplo, nuevos usos lingüísticos, y/o nuevas identificaciones lingüísticas, así como deseos de participar más activamente en proyectos de este tipo, apropiándose de los procesos y producciones que se desarrollan.

Luego, los resultados de investigación pueden ser transferidos, por ejemplo, a las prácticas educativas en donde estos procesos de indagación se producen, tanto en las propuestas curriculares, didácticas, o materiales didácticos, como en la práctica/mirada de los maestros/profesores respecto de sus posibilidades/responsabilidades de habilitar el guaraní en espacios donde antes no se observaba o advertía su uso. Podemos citar un ejemplo reciente: nuestro equipo participó durante el año 2001 en el diseño curricular para un profesorado de guaraní que se aprobó en junio de este año y se abrió en agosto, en el ISFD de Ituzaingó, Corrientes.

Referencias bibliográficas

- Gandulfo, C. y Miranda, M. (2017). Investigación en colaboración en contextos bilingües guaraní-castellano: rasgos y tensiones. *Revista Regional de Trabajo Social*, 31(69), 52-55. <https://acortar.link/FFSvkU>
- Gandulfo, C. y Unamuno, V. (2020) ¿A qué le llamamos colaboración en este libro?. En Unamuno, V., Gandulfo, C. y Andreani, H. (eds.). *Hablar lenguas indígenas hoy*. Buenos Aires, Editorial Biblos.